

# Syarat & Ketentuan Umum

Syarat dan ketentuan yang dinyatakan di bawah ini akan mengatur pesanan pembelian yang menyertainya (“Pesanan Pembelian”) yang diterbitkan oleh anggota dari Grup Iron Mountain yang namanya disebutkan dalam Pesanan Pembelian (“Iron Mountain”) kepada vendor atau pemasok yang diidentifikasi di dalam Pemesanan Pembelian (“Pemasok”) kecuali terdapat perjanjian tertulis terpisah antara Iron Mountain dengan Pemasok (secara bersama-sama disebut “Para Pihak”) yang menentukan bahwa perjanjian tersebut mengatur penyediaan Barang dan/atau Jasa Iron Mountain yang dipesan dari Pemasok berdasarkan Pesanan Pembelian.

## 1. Interpretasi

1.1 Untuk tujuan pertimbangan Syarat dan Ketentuan Umum ini, definisi dan interpretasi berikut yang akan berlaku:

- 1.1.1 Subjek Data: memiliki pengertian sebagaimana diberikan terhadapnya oleh peraturan perundang-undangan Perlindungan Data yang relevan di negara yang bersangkutan, termasuk tapi tidak terbatas pada orang-perseorangan yang dapat diidentifikasi oleh atau merupakan subjek Data Pribadi, termasuk tapi tidak terbatas pada, karyawan Iron Mountain, kontraktor, atau rekanan lain dari Iron Mountain, atau pelanggan dari Iron Mountain (“Pelanggan”), atau tanggungan atau perwakilan yang berwenang dari orang-orang tersebut.
- 1.1.2 Produk: setiap Dokumen, komoditas dan bahan yang dikembangkan oleh Pemasok atau agen, subkontraktor, konsultan, dan karyawan dari Iron Mountain sehubungan dengan Jasa dalam bentuk apa pun, termasuk program komputer, data, laporan, dan spesifikasi (termasuk rancangan).
- 1.1.3 Dokumen: termasuk, tambahan terhadap setiap dokumen tertulis, setiap gambar, peta, rencana, diagram, desain, potret atau foto lain, rekaman, disket atau perangkat lain atau catatan informasi dalam bentuk apa pun.
- 1.1.4 Bahan Masukan: setiap Dokumen, informasi dan bahan yang disediakan oleh Iron Mountain terkait dengan Jasa, termasuk program komputer, data, laporan dan spesifikasi.
- 1.1.5 Hak Kekayaan Intelektual: semua hak paten, hak atas penemuan, model dan rancang bangun, hak cipta dan hak terkait, merek dagang, merek jasa, perdagangan, nama usaha dan domain, hak atas kemasan dagang atau susunan kemasan, hak atas tindakan/jasa dalam bidang komersial atau untuk menuntut karena pelanggaran merek, hak persaingan tidak sehat (*unfair competition rights*), hak desain, hak atas perangkat lunak komputer, hak atas basis data, hak atas topografi, hak atas informasi rahasia (termasuk pengetahuan praktis (*know-how*) dan rahasia dagang) dan hak kekayaan intelektual lainnya, dalam setiap hal baik yang terdaftar maupun tidak terdaftar dan termasuk semua permohonan untuk, dan pembaruan atau perpanjangan dari, hak-hak tersebut, dan semua hak atau bentuk perlindungan yang serupa atau setara di bagian dunia mana pun.
- 1.1.6 Peralatan Iron Mountain: segala peralatan, sistem, perkabelan atau fasilitas yang disediakan oleh Iron Mountain dan digunakan secara langsung atau tidak langsung dalam penyediaan Jasa.
- 1.1.7 PPN: pajak pertambahan nilai yang dibebankan berdasarkan hukum yang berlaku untuk saat ini dan pajak tambahan serupa lainnya.
- 1.1.8 Perwakilan: orang-orang yang ditunjuk oleh Iron Mountain dan Pemasok untuk menerima pemberitahuan berdasarkan Perjanjian sebagaimana tercantum dalam Pesanan Pembelian atau diberitahu secara tertulis kepada Pihak lain dari waktu ke waktu. Apabila tidak ada orang yang ditunjuk, pemberitahuan harus dikirim ke kantor terdaftar dari Pihak tersebut dengan ditandai untuk diperhatikan oleh Manajer Umum.

## 2. Penerimaan

2.1 Perjanjian oleh Pemasok untuk memberikan Barang dan/atau Jasa (sebagaimana didefinisikan di bawah ini) atau sebagaimana tercantum dalam Pesanan Pembelian atau dalam Pernyataan Pekerjaan, pernyataan persyaratan, spesifikasi atau jadwal sebagaimana dinyatakan dalam Pesanan Pembelian atau yang terlampir di dalamnya, atau lainnya, atau penyediaan Barang dan/atau Jasa tersebut, secara keseluruhan

atau sebagian, merupakan penerimaan oleh Pemasok atas Syarat dan Ketentuan Umum ini. Dengan menerima Pesanan Pembelian Iron Mountain, Pemasok mengakui penerimaan dan setuju untuk mematuhi Syarat dan Ketentuan Umum ini. Iron Mountain tidak akan terikat pada harga atau pengiriman apa pun yang belum disepakati secara tertulis. Setiap syarat atau ketentuan yang diusulkan oleh Pemasok atau yang tersirat dalam praktik perdagangan atau kebiasaan atau cara bertransaksi yang tidak konsisten dengan atau lain daripada Syarat dan Ketentuan Umum ini akan batal dan tidak memiliki akibat kecuali apabila secara tegas disetujui oleh Iron Mountain secara tertulis. Syarat dan Ketentuan Umum ini, bersama dengan Pesanan Pembelian dan pernyataan pekerjaan apa pun yang berlaku untuk bidang Jasa (“Pernyataan Pekerjaan”), setiap perubahan terhadap dokumen yang disebutkan sebelumnya yang diterima secara tertulis oleh Iron Mountain dan segala informasi yang berkaitan dengan harga dan/atau pengiriman yang secara tegas diterima secara tertulis merupakan keseluruhan perjanjian antara Para Pihak (secara kolektif disebut "Perjanjian").

### **3. Umum**

- 3.1 Pemasok wajib menyediakan barang dan/atau jasa sesuai dengan spesifikasi, tanggal pengiriman dan harga yang ditetapkan dalam Perjanjian, termasuk Pesanan Pembelian atau Pernyataan Pekerjaan, pernyataan persyaratan, spesifikasi atau jadwal atau lainnya, (“Barang” dan “Jasa”). Iron Mountain akan membayar kepada Pemasok biaya dan ongkos yang ditentukan sesuai dengan ketentuan yang tercantum dalam Perjanjian.

### **4. Pajak dan Biaya Lain**

- 4.1 Semua pajak penjualan yang berlaku, termasuk PPN yang sesuai dan biaya lainnya seperti bea, pabean, tarif, pembebanan dan biaya tambahan yang dikenakan oleh pemerintah (tetapi tidak termasuk biaya-biaya yang disebutkan pada ayat 6 di bawah tentang “Pengiriman”) akan diatur secara terpisah pada tagihan Pemasok, dan Iron Mountain setuju untuk mengganti biaya yang dikeluarkan oleh Pemasok untuk semua pajak yang berlaku atau biaya lain yang timbul karena pembelian Barang atau pemberian Jasa oleh Pemasok dengan ketentuan bahwa semua biaya tersebut dinyatakan secara akurat pada tagihan Pemasok yang sudah jatuh tempo dan diserahkan kepada Iron Mountain oleh Pemasok sesuai dengan ketentuan Penagihan/Pembayaran yang tercantum dalam Syarat dan Ketentuan Umum ini dan dengan Pernyataan Pekerjaan (apabila ada).

### **5. Alas Hak Kepemilikan dan Risiko Kerugian**

- 5.1 Pemasok akan menanggung risiko kehilangan Barang sampai dengan barang tersebut dikirim (dan, apabila diharuskan secara tertulis oleh Iron Mountain, sampai pemasangan Barang tersebut di fasilitas Iron Mountain) dan dalam hal apa pun hingga Barang diterima secara tertulis oleh Iron Mountain. Alas hak kepemilikan yang sah dan adil atas Barang akan secara otomatis diserahkan kepada Iron Mountain pada saat penerimaan Barang secara tertulis oleh Iron Mountain.

### **6. Pengiriman**

- 6.1 Harga yang ditetapkan oleh Iron Mountain dalam Pesanan Pembelian atau Pernyataan Pekerjaan mencakup semua biaya pengiriman, penanganan dan transportasi untuk mengirimkan Barang ke lokasi yang ditentukan Iron Mountain (diperkirakan apabila diindikasikan demikian) dan biaya pemasangan Barang di fasilitas Iron Mountain (apabila ditentukan demikian) di lokasi yang ditentukan. Barang akan dianggap telah dikirim ke Iron Mountain pada saat dipasang sesuai dengan spesifikasi dan diterima secara tertulis oleh Iron Mountain.

### **7. Pemeriksaan**

- 7.1 Terlepas dari pemeriksaan atau pengujian apa pun sebelumnya, Barang harus melalui pemeriksaan, pengujian final, dan diterima oleh Iron Mountain di tempat tujuan yang ditentukan oleh Iron Mountain. Apabila Barang merupakan jenis barang yang membutuhkan pengujian kinerja, maka Iron Mountain akan melakukan pengujian tersebut segera setelah Barang akan dikirimkan dan, apabila dibutuhkan, setelah pemasangan oleh Pemasok. Iron Mountain wajib segera memberi tahu Pemasok secara tertulis apabila Barang tidak memenuhi spesifikasi kinerja yang ditetapkan dalam Perjanjian, dan Pemasok harus segera melakukan tindakan perbaikan untuk membuat Barang memenuhi spesifikasi tersebut atau segera mengganti Barang tersebut dengan Barang yang memenuhi spesifikasi (dan bergantung pada penerimaan tertulis oleh Iron Mountain mengenai kesesuaian tersebut setelah pemeriksaan dan pengujian lebih lanjut

serta membutuhkan tindakan perbaikan Pemasok lebih lanjut apabila perlu), tanpa biaya tambahan yang dikenakan pada Iron Mountain. Ijin dari Iron Mountain yang memperbolehkan Pemasok untuk melakukan pemasangan tidak akan dianggap sebagai penerimaan.

## 8. Jaminan

- 8.1 Pemasok menyatakan dan menjamin bahwa: (i) setelah pengiriman Barang ke Iron Mountain, Iron Mountain akan memiliki hak yang penuh dan bebas dari semua hak pihak ketiga atas Barang, (ii) Barang sesuai dengan deskripsi mereka (termasuk semua spesifikasi kinerja yang ditetapkan oleh Iron Mountain dan/atau diatur dalam brosur produk Pemasok untuk Barang atau pada Pesanan Pembelian), dan (apabila relevan) Barang tersebut telah dirancang dan diproduksi untuk memenuhi spesifikasi, (iii) Barang memiliki kualitas yang memuaskan dan cocok untuk tujuan apa pun yang dimaksudkan oleh Pemasok atau diberitahukan kepada Pemasok oleh Pelanggan, secara tegas atau tersirat, dan dalam hal ini Iron Mountain bergantung pada keahlian dan penilaian Pemasok, (iv) apabila berlaku, bebas dari cacat dalam desain, bahan dan pengerjaan dan tetap demikian selama 12 bulan setelah penerimaan kecuali dinyatakan lain dalam Perjanjian, (v) mematuhi segala ketentuan hukum dan peraturan yang berlaku terkait dengan pembuatan, pelabelan, pengemasan, penyimpanan, penanganan dan pengiriman Barang, (vi) Iron Mountain berhak untuk memeriksa dan menguji Barang setiap saat sebelum pengiriman, (vii) tidak ada bagian dari Barang atau Jasa, atau penggunaannya oleh Iron Mountain, yang akan melanggar atau menyalahi Hak Kekayaan Intelektual dari pihak ketiga mana pun, (viii) Pemasok memiliki hak dan wewenang untuk menyediakan Barang atau Jasa kepada Iron Mountain dan keikutsertaan dalam Perjanjian ini tidak bertentangan dengan hubungan kontraktual maupun hubungan lain dengan mana Pemasok terikat, (ix) dalam hal Jasa, Jasa harus diberikan dengan penuh kehati-hatian dan keterampilan, (x) Jasa akan setiap saat diberikan sesuai dengan standar industri atau profesional yang berlaku oleh pihak-pihak yang sudah terbiasa dengan ketentuan Iron Mountain dan memiliki keterampilan, pelatihan, dan latar belakang yang tepat untuk melakukan Jasa tersebut dengan cara yang sesuai dengan praktik dan standar komersial yang berlaku untuk jasa serupa, (xi) selain itu, Pemasok bertanggung jawab untuk mendapatkan dan mempertahankan semua perizinan, perkenaan dan wewenang operasional lainnya yang diperlukan untuk menyediakan Barang atau untuk menyediakan Jasa, (xii) Jasa akan sesuai dengan semua deskripsi dan spesifikasi yang diberikan kepada Iron Mountain oleh Pemasok dan dengan Pernyataan Pekerjaan, (xiii) Jasa dan Produk akan diberikan sesuai dengan semua peraturan perundang-undangan yang berlaku dari waktu ke waktu yang berlaku, dan Pemasok akan menginformasikan kepada Iron Mountain sesegera mungkin apabila dirinya menyadari adanya perubahan dalam undang-undang tersebut.
- 8.2 Hak-hak Iron Mountain berdasarkan Perjanjian adalah tambahan untuk hak-hak dalam ketentuan hukum yang berlaku yang tersirat untuk kepentingan Iron Mountain. Ketentuan-ketentuan dalam pasal 8 ini akan tetap berlaku setelah pelaksanaan, penerimaan atau pembayaran sesuai dengan Perjanjian dan akan diperluas untuk setiap jasa pengganti atau perbaikan yang disediakan oleh Pemasok.
- 8.3 Apabila Barang atau Jasa termasuk perangkat lunak, sehubungan dengan perangkat lunak tersebut, Pemasok menyatakan dan menjamin bahwa: (i) perangkat lunak bebas dari cacat dalam material maupun pembuatan, (ii) perangkat lunak secara material sesuai dengan dokumentasi dan spesifikasi Pemasok yang berlaku saat itu untuk perangkat lunak tersebut, dan (iii) perangkat lunak tidak mengandung virus, *Trojan horse*, *trap door*, *back door*, *timer*, *clock*, *counter* atau prosedur pembatas (*limiting routine*) lainnya, perintah atau desain yang dapat menghapus atau memindahkan data atau pemrograman atau lainnya yang menyebabkan perangkat lunak atau perangkat keras apa pun menjadi tidak dapat dioperasikan, tidak aman, atau tidak dapat digunakan secara penuh sesuai dengan tujuan perancangan dan pembuatannya, atau memberikan kepada Pemasok atau pihak ketiga akses atau kemampuan untuk mengubah data atau kode pemrograman. Dalam hal perangkat lunak mengandung teknologi pihak ketiga apa pun tersebut, Pemasok menjamin bahwa: (1) Pemasok memiliki hak untuk menggunakan semua teknologi pihak ketiga tersebut dengan cara yang diperlukan untuk memenuhi kewajibannya berdasarkan Perjanjian ini, (2) Pemasok berhak untuk memberikan kepada Iron Mountain penggunaan teknologi pihak ketiga tersebut berdasarkan Perjanjian ini, (3) Pemasok mematuhi semua larangan dan persyaratan terkait teknologi pihak ketiga tersebut, dan (4) Penggunaan teknologi pihak ketiga tersebut oleh Iron Mountain sesuai dengan Perjanjian ini tidak akan membatasi, mengubah atau membebani hak atau kepentingan Iron Mountain dalam teknologi atau Hak Kekayaan Intelektual yang dimiliki atau dilisensikan secara independen oleh Iron Mountain.
- 8.4 Masa garansi adalah satu tahun sejak tanggal penerimaan Barang atau Jasa oleh Iron Mountain.
- 8.5 Dalam hal terjadi pelanggaran terhadap garansi sebagaimana diuraikan di atas, Pemasok harus, tanpa

memungut biaya dari Iron Mountain, segera memperbaiki, mengganti, memodifikasi atau mengerjakan kembali Barang atau Jasa untuk memperbaiki pelanggaran garansi tersebut. Pemasok tidak memberikan garansi sehubungan dengan barang-barang yang diproduksi dan/atau dipasang oleh orang lain, kecuali apabila, sejauh kemampuannya untuk melakukan hal demikian, Pemasok dengan ini mengalihkan kepada Iron Mountain manfaat dari setiap garansi yang diberikan kepadanya oleh pihak ketiga mana pun.

- 8.6 Hak atas garansi yang diatur dalam pasal 8 ini mencakup Iron Mountain dan setiap Pelanggan Iron Mountain yang kepadanya Iron Mountain menjual kembali Barang tersebut.
- 8.7 Iron Mountain setuju untuk memberikan kepada Pemasok pemberitahuan segera tentang semua cacat yang diketahui, baik secara lisan maupun tertulis. Iron Mountain dapat melakukan perbaikan atau penggantian Barang yang rusak apabila Pemasok gagal atau menolak untuk melakukannya dengan segera, di mana Pemasok harus atas permintaan memberikan ganti rugi sepenuhnya dan memastikan Iron Mountain mendapatkan ganti kerugian secara sehubungan dengan semua biaya dan pengeluaran yang timbul daripadanya. Tindakan Iron Mountain untuk memperbaiki cacat tidak akan membebaskan Pemasok dari segala kewajiban atau tanggung jawab di bawah ini.

## **9. Penagihan; Pembayaran**

- 9.1 Tagihan Pemasok harus diserahkan ke alamat yang ditentukan oleh Iron Mountain pada Pesanan Pembelian atau Pernyataan Pekerjaan. Kecuali apabila dinyatakan sebaliknya dalam Pesanan Pembelian atau Pernyataan Pekerjaan, Iron Mountain setuju untuk membayar tagihan dalam waktu empat puluh lima (45) hari sejak tanggal penerimaan oleh Iron Mountain atas tagihan yang benar (sesuai dengan ketentuan pasal 9 ini) dan tidak disengketakan oleh Pemasok (tetapi bukan sebelum penerimaan), dengan ketentuan bahwa tagihan tersebut berisi uraian yang akurat tentang Barang atau Jasa yang disediakan yang sesuai dengan Barang atau Jasa yang disebutkan dalam Pesanan Pembelian dan dengan ketentuan bahwa setiap pajak (PPN atau lainnya) atau biaya lainnya yang diatur pada ketentuan dalam baris terpisah dengan cara yang memberikan perincian yang wajar untuk Iron Mountain. Tagihan yang gagal memenuhi persyaratan di atas akan dikembalikan ke Pemasok dan periode pembayaran tidak akan dimulai sampai Iron Mountain menerima tagihan yang lengkap dan akurat. Pemasok harus bertanggung jawab atas pengeluarannya sendiri kecuali apabila sebelumnya disetujui sebaliknya secara tertulis atau ditentukan terlebih dahulu dalam Pernyataan Pekerjaan, dan setiap biaya perjalanan yang disepakati sebelumnya harus sesuai dengan kebijakan perjalanan Iron Mountain untuk Pemasok dan dalam hal apa pun hanya apabila disertai dengan tanda terima yang relevan. Pemasok harus memelihara catatan yang lengkap dan akurat dari waktu yang dihabiskan dan material yang digunakan oleh Pemasok dalam menyediakan Barang dan Jasa dalam bentuk yang disetujui Iron Mountain dan Pemasok akan mengizinkan Iron Mountain untuk memeriksa catatan tersebut setiap saat pada waktu yang wajar berdasarkan permintaan. Apabila Iron Mountain gagal membayar jumlah yang harus dibayarkan berdasarkan Perjanjian, Pemasok dapat membebaskan kepada Iron Mountain bunga pada tingkat 2% per tahun untuk jumlah pokok yang belum dibayarkan.

## **10. Jadwal Perkembangan**

- 10.1 Apabila Pesanan Pembelian atau Pernyataan Pekerjaan mengatur bahwa pembayaran dilakukan berdasarkan tanggal penyelesaian dan/atau jadwal pengiriman, maka Pemasok harus segera memberitahukan Iron Mountain untuk setiap perubahan pada tanggal penyelesaian dan/atau jadwal pengiriman tersebut. Apabila diminta oleh Iron Mountain, dalam waktu lima (5) hari kerja sejak diterimanya dokumen perintah kerja apa pun yang dikeluarkan berdasarkan Perjanjian ini, Pemasok harus menyiapkan dan menyerahkan jadwal yang lebih rinci untuk pengiriman Barang atau pelaksanaan Jasa untuk disetujui oleh Iron Mountain. Jadwal tersebut harus mencantumkan tanggal mulai dan penyelesaian dari berbagai tahap pengiriman dan pemasangan, dan harus direvisi selama pelaksanaan sesuai dengan kondisi pekerjaan. Tidak ada perpanjangan pelaksanaan di luar tanggal penyelesaian atau jadwal pengiriman yang boleh dilakukan kecuali apabila Iron Mountain menyetujui perpanjangan tersebut secara tertulis.

## **11. Perubahan**

- 11.1 Iron Mountain, dari waktu ke waktu, dapat mengizinkan adanya perubahan pada Barang atau Jasa, dengan ketentuan bahwa Pemasok tidak akan melakukan perubahan apa pun (termasuk, tetapi tidak terbatas pada setiap perubahan biaya, kuantitas, jadwal pengiriman atau penyelesaian) tanpa ijin tertulis sebelumnya dari Iron Mountain. Iron Mountain akan mengkonfirmasi semua perubahan pada Barang atau Jasa dengan memberikan kepada Pemasok konfirmasi tertulis tentang perubahan tersebut. Pemasok harus, dalam

waktu lima (5) hari kerja dari setiap perubahan yang diminta, memberikan kepada Iron Mountain suatu Dokumen Perubahan tertulis, yang ditandatangani oleh Para Pihak, yang menguraikan secara rinci pengaruh dari setiap perubahan tersebut, termasuk penyesuaian terhadap biaya, jumlah, jadwal pengiriman atau penyelesaian, apabila ada, terhadap Barang dan/atau Jasa.

- 11.2 Apabila Iron Mountain meminta perubahan pada Pesanan Pembelian atau pada ruang lingkup atau pelaksanaan Pernyataan Pekerjaan, Pemasok harus, dalam waktu yang wajar (dan kecuali disepakati lain oleh Para Pihak, paling lambat sepuluh (10) hari kerja setelah penerimaan permintaan dari Iron Mountain), memberikan perkiraan tertulis untuk Iron Mountain mengenai:
  - 11.2.1 kemungkinan waktu yang dibutuhkan untuk melaksanakan perubahan;
  - 11.2.2 setiap koreksi yang diperlukan terhadap biaya dari Pemasok yang timbul dari perubahan;
  - 11.2.3 kemungkinan dampak perubahan terhadap Pernyataan Pekerjaan; dan
  - 11.2.4 dampak lain dari perubahan pada Perjanjian.
- 11.3 Kecuali kedua belah Pihak menyetujui perubahan yang diajukan, tidak akan ada perubahan terhadap Perjanjian. Tidak ada perubahan dari Perjanjian atau dokumen apa pun yang disebutkan dalam Perjanjian yang akan berlaku kecuali apabila perubahan tersebut dibuat dalam bentuk tertulis dan ditandatangani oleh, atau atas nama, masing-masing Pihak.
- 11.4 Apabila kedua belah Pihak menyetujui secara tertulis suatu perubahan yang diajukan, perubahan tersebut harus dilakukan, hanya setelah persetujuan atas koreksi yang diperlukan terhadap biaya dari Pemasok, Pernyataan Pekerjaan dan ketentuan terkait lainnya dari Perjanjian untuk memperhitungkan perubahan yang telah disepakati.
- 11.5 Apabila Pemasok meminta perubahan pada ruang lingkup atau pelaksanaan Jasa atau Barang yang akan disediakan, untuk memenuhi persyaratan keselamatan atau ketentuan undang-undang yang berlaku, dan perubahan tersebut tidak secara material mempengaruhi sifat, ruang lingkup, atau biaya untuk Barang dan/atau Jasa, Iron Mountain tidak akan menahan atau menunda persetujuannya secara tidak wajar. Baik biaya dari Pemasok, Pernyataan Pekerjaan maupun setiap ketentuan Perjanjian lainnya tidak akan berubah sebagai akibat dari perubahan tersebut.

## **12. Pemasangan**

- 12.1 Apabila memungkinkan, Pemasok harus memilih, mengatur, menjadwalkan dan menyelesaikan pemasangan Barang, termasuk tetapi tidak terbatas pada, pengaturan dan pelaksanaan pengiriman semua bahan yang diperlukan. Pemasok harus memulai pemasangan Barang paling lambat dua (2) hari kerja setelah pengiriman Barang di fasilitas Iron Mountain, kecuali apabila Para Pihak menyepakati secara tertulis jadwal pemasangan alternatif. Pemasok bertanggung jawab untuk mengunjungi lokasi pengiriman atau pemasangan untuk memverifikasi kondisi lokal dan untuk menentukan bahwa tidak ada kondisi yang tidak biasa yang akan ditemui dalam pekerjaan pemasangan. Pemasok hanya akan dibayar untuk setiap pengeluaran yang wajar atas pekerjaan tambahan yang disebabkan oleh kondisi laten yang tidak biasa yang dapat terjadi dan/atau ditemui selama pemasangan apabila kondisi yang demikian tidak dapat diantisipasi secara wajar oleh pemasang Barang yang berpengalaman dan tidak mungkin ditemukan sampai pemasangan telah dimulai, dan dengan ketentuan bahwa Pemasok mengirimkan pemberitahuan tertulis kepada Iron Mountain tentang adanya kondisi seperti itu sebelum melakukan pekerjaan tambahan tersebut.
- 12.2 Pemasok harus memastikan bahwa perilaku para pekerja pemasang adalah profesional dan tidak mengganggu kegiatan usaha Iron Mountain dan harus mematuhi semua perintah yang wajar dari Iron Mountain termasuk namun tidak terbatas pada kepatuhan terhadap kebijakan keselamatan dan keamanan di lokasi Iron Mountain. Pemasok bertanggung jawab atas semua penanganan material di lokasi, termasuk pembongkaran Barang.

## **13. Asuransi**

- 13.1 Sebelum memberikan Barang dan/atau Jasa, Pemasok harus mendapatkan dan terus mempertahankan dengan perusahaan asuransi yang memiliki reputasi baik selama jangka waktu Perjanjian dan selama 6

tahun sesudahnya, asuransi yang memadai (atau asuransi dalam jumlah seperti yang diberitahukan kepada Pemasok oleh Iron Mountain dari waktu ke waktu) untuk penyediaan Barang dan/atau Jasa yang dimaksud di bawah ini termasuk tetapi tidak terbatas pada asuransi tanggung jawab pemberi kerja, asuransi tanggung jawab publik dan asuransi ganti rugi profesi yang dapat diterima oleh Iron Mountain. Atas permintaan Iron Mountain, tetapi setidaknya setiap tahun dan pada setiap pembaruan atau penurunan jumlah dan/atau batasan cakupan asuransi, Pemasok harus memberikan sertifikat asuransi kepada Iron Mountain, dan apabila diharuskan oleh Iron Mountain, akan mengikutsertakan Iron Mountain sebagai tertanggung tambahan yang diasuransikan sehubungan dengan asuransi tanggung jawab umum.

#### **14. Pembatasan Tanggung Jawab dan Ganti Kerugian**

- 14.1 Kerugian Konsekuensial. Kecuali untuk pelanggaran atas kewajiban penjaminan atau ganti rugi dari salah satu Pihak dalam Perjanjian ini, dalam hal apa pun tidak satu pun Pihak yang akan bertanggung jawab atas kehilangan keuntungan atau pendapatan oleh Pihak lain, atau untuk kerugian konsekuensial, insidental, tidak langsung atau kerugian ekonomi lainnya yang lahir atau diderita oleh Pihak lain tersebut sebagai akibat dari atau terkait dengan Perjanjian, baik dalam kontrak, perbuatan melawan hukum, atau lainnya, bahkan apabila Pihak tersebut telah diberitahukan tentang kemungkinan kerugian tersebut.
- 14.2 Kematian/Cedera Pribadi. Tidak ada satu pun ketentuan dalam Perjanjian ini yang dapat dijalankan agar dengan cara apa pun membatasi tanggung jawab salah satu Pihak atas penipuan, pernyataan tidak jujur, kematian atau cedera pribadi yang diakibatkan oleh kelalaian Pihak tersebut, atau hal lain yang merupakan suatu pelanggaran hukum apabila Pihak tersebut mengecualikan atau membatasi, atau berusaha untuk mengecualikan atau membatasi, kewajibannya.
- 14.3 Jumlah maksimum tanggung jawab Iron Mountain kepada Pemasok dalam setiap tahun kalender (tidak termasuk setiap tanggung jawab untuk membayar biaya atau bunga atasnya) tidak boleh melebihi jumlah yang sama dengan jumlah total yang dibayarkan oleh Iron Mountain kepada Pemasok berdasarkan Perjanjian untuk tahun itu.
- 14.4 Pemasok wajib mengganti kerugian dan membebaskan Iron Mountain dari semua gugatan dan semua tanggung jawab langsung, tidak langsung atau konsekuensial (termasuk kehilangan keuntungan, kerugian usaha, penurunan nama baik, dan kerugian serupa), biaya, proses, kerugian dan biaya (termasuk biaya dan pengeluaran yang wajar atas jasa hukum dan profesional lainnya) yang diberikan terhadap, atau ditimbulkan atau dibayar oleh, Iron Mountain sebagai akibat dari atau sehubungan dengan gugatan yang diajukan terhadap Iron Mountain sehubungan dengan pertanggungjawaban, kerugian, kerusakan, cedera, biaya atau pengeluaran yang ditanggung oleh karyawan atau agen atau oleh pelanggan dari Iron Mountain atau pihak ketiga mana pun sepanjang tanggung jawab, kerugian, kerusakan, cedera, biaya atau pengeluaran tersebut disebabkan oleh, berkaitan dengan atau timbul dari penyediaan Barang, Jasa atau Produk sebagai konsekuensi dari suatu pelanggaran atau kelalaian pelaksanaan atau kegagalan atau keterlambatan pelaksanaan Perjanjian ini oleh Pemasok.

#### **15. Ganti Kerugian Kekayaan Intelektual**

- 15.1 Pemasok wajib mengganti kerugian dan membebaskan Iron Mountain dari semua gugatan dan semua tanggung jawab langsung, tidak langsung atau konsekuensial (termasuk kehilangan laba, kerugian usaha, penurunan nama baik dan kerugian serupa), biaya, proses, kerusakan dan biaya (termasuk biaya dan pengeluaran yang wajar atas jasa hukum dan profesional lainnya) yang diberikan terhadap, atau ditimbulkan atau dibayar oleh, Iron Mountain sebagai akibat dari atau sehubungan dengan dugaan atau pelanggaran aktual dari Hak Kekayaan Intelektual pihak ketiga atau hak-hak lain yang timbul dari penggunaan atau pasokan dari Produk Kerja (sebagaimana didefinisikan di bawah ini).

#### **16. Kepemilikan Hasil Kerja**

- 16.1 "Produk Kerja" berarti semua Produk, penemuan, inovasi, peningkatan, atau produk-produk lain dari Jasa yang dapat diciptakan atau dikembangkan oleh Pemasok (atau subkontraktornya) dalam kurun waktu pemberian Jasa, terlepas dari apakah Produk Kerja memenuhi syarat untuk hak paten, hak cipta, merek dagang, rahasia dagang atau perlindungan hukum lainnya. Pemasok setuju bahwa segera setelah semua Produk Kerja tersebut diciptakan akan diberikan kepemilikannya kepada Iron Mountain sebagai aset tunggal eksklusif milik Iron Mountain. Apabila karena alasan apa pun Iron Mountain tidak memiliki kepemilikan tunggal dan eksklusif atas Produk Kerja tersebut, Pemasok dengan ini mengalihkan, memindahkan dan menyerahkan kepada Iron Mountain dengan jaminan hak secara penuh dan bebas dari

semua hak pihak ketiga, semua hak, kepemilikan, dan kepentingan dalam Produk Kerja tersebut, termasuk tetapi tidak terbatas pada, semua Hak Kekayaan Intelektual terkait dalam bentuk atau sifat apa pun. Pemasok setuju untuk menandatangani dokumen lanjutan tersebut dan untuk melakukan tindakan lebih lanjut, dengan beban biaya pada Iron Mountain, sebagaimana diperlukan untuk menyempurnakan pengalihan sebagaimana disebutkan sebelumnya dan untuk melindungi hak-hak Iron Mountain atas Produk Kerja. Pemasok harus mendapatkan pengesampingan atas semua dan setiap hak moral atas Produk Kerja yang menjadi hak individu saat ini atau yang di masa mendatang berhak berdasarkan hukum apa pun di wilayah hukum mana pun.

## **17. Informasi Rahasia**

- 17.1 Pemasok wajib menjaga secara ketat rahasia semua Bahan Masukan dan semua pengetahuan teknis atau komersial, spesifikasi, penemuan, proses atau inisiatif yang bersifat rahasia dan telah diungkapkan kepada Pemasok oleh Iron Mountain, karyawan, agen, konsultan atau subkontraktor dari Iron Mountain, dan informasi rahasia lainnya mengenai bisnis Iron Mountain atau produknya yang dapat diperoleh oleh Pemasok (bersama-sama, "Informasi Rahasia"). Pemasok harus membatasi pengungkapan Informasi Rahasia tersebut kepada timnya sendiri yang melakukan kewajiban berdasarkan Perjanjian dan karyawan, agen, konsultan, atau subkontraktor lainnya yang dibutuhkan untuk mengetahui semata-mata dengan tujuan untuk melepaskan kewajiban Pemasok ke Iron Mountain, dan harus memastikan bahwa semua hal di atas termasuk karyawan, agen atau subkontraktor tunduk pada kewajiban kerahasiaan yang terkait dengan yang mengikat Pemasok berdasarkan Perjanjian ini.
- 17.2 Semua Bahan Masukan, Informasi Rahasia, Peralatan Iron Mountain dan semua bahan, peralatan dan alat lainnya, gambar, spesifikasi, dan data yang disediakan oleh Iron Mountain kepada Pemasok harus, setiap saat, menjadi dan tetap menjadi milik eksklusif Iron Mountain, tetapi akan dijaga oleh Pemasok dalam perlindungan yang aman dengan risiko sendiri dan dipelihara dan disimpan dalam kondisi yang baik oleh Pemasok sampai dikembalikan kepada Iron Mountain. Bahan tersebut tidak akan dibuang atau digunakan selain sesuai dengan instruksi tertulis atau ijin dari Iron Mountain.
- 17.3 Kecuali apabila diatur sebaliknya oleh hukum atau peraturan yang berlaku, kewajiban kerahasiaan ini, sehubungan dengan setiap pengungkapan Informasi Rahasia, akan diperpanjang untuk jangka waktu tiga (3) tahun sejak tanggal Perjanjian ini, tetapi Informasi Rahasia tidak akan mencakup informasi yang dapat ditunjukkan oleh Pemasok dengan bukti yang cukup (a) yang diketahui sebelumnya oleh Pemasok berdasarkan Perjanjian ini, (b) yang diungkapkan kepada Pemasok oleh pihak ketiga yang memiliki hak untuk membuat pengungkapan tersebut tanpa kewajiban kerahasiaan kepada Iron Mountain, (c) yang secara umum diketahui publik atau dalam perdagangan tanpa melanggar Perjanjian ini oleh Pemasok atau kewajiban kerahasiaan apa pun yang diwajibkan kepada Iron Mountain oleh pihak ketiga, (d) disediakan oleh Iron Mountain untuk pihak ketiga tanpa batasan pengungkapan berikutnya atau (e) dikembangkan secara bebas oleh Pemasok atau karyawannya atau subkontraktor.

## **18. Keselamatan dan Keamanan**

- 18.1 Apabila Pemasok memberikan Jasa dalam fasilitas atau di lokasi Iron Mountain, maka Pemasok setuju untuk mematuhi kebijakan dan prosedur Iron Mountain terkait dengan keselamatan dan keamanan.

## **19. Perlindungan Data**

- 19.1 Pemasok mengakui bahwa karena sifat bisnis penyimpanan dari Iron Mountain, tingkat keamanan yang tinggi perlu untuk dipertahankan demi perlindungan Data Pribadi yang bersifat sensitif. "Data Pribadi" didefinisikan sebagai data apa pun yang terkait dengan atau berhubungan dengan individu yang teridentifikasi atau dapat diidentifikasi, termasuk tetapi tidak terbatas pada, setiap informasi karyawan Iron Mountain, atau informasi pelanggan Iron Mountain dan perwakilannya yang berwenang. Apabila dapat diperkirakan bahwa Pemasok dan/atau karyawan Pemasok dapat memiliki akses ke Data Pribadi setiap saat sehubungan dengan Perjanjian, terlepas dari di mana Data Pribadi berada, Pemasok setuju untuk menerapkan dan memelihara kontrol teknis, fisik dan organisasi yang memadai, konsisten dengan standar industri yang berlaku, yang sesuai untuk memenuhi kewajibannya berdasarkan peraturan perundang-undangan Perlindungan Data yang berlaku, termasuk namun tidak terbatas pada pencegahan atas akses, pengumpulan, penggunaan, pengungkapan, penyalinan, perubahan, pemusnahan atau penghancuran Data Pribadi yang tidak sah atau tidak disengaja, atau resiko-resiko lainnya.
- 19.2 Sehubungan dengan Data Pribadi, Pemasok menjamin dan menyatakan bahwa Pemasok:

- 19.2.1 tidak akan menyimpan, mengakses, menggunakan, mengungkapkan, atau memproses Data Pribadi apa pun untuk tujuan apa pun selain penyediaan Jasa, dan hanya sejauh yang diperlukan untuk menyediakan Jasa dan hanya mengizinkan karyawan yang berwenang untuk mengakses Data Pribadi dengan berdasarkan keperluan;
  - 19.2.2 tidak akan mengungkapkan atau memindahkan Data Pribadi apa pun kepada pihak ketiga mana pun kecuali (i) dengan persetujuan tertulis sebelumnya dari Iron Mountain, dan dalam hal pemindahan yang diijinkan tersebut, Pemasok harus memastikan bahwa pihak ketiga menandatangani perjanjian tertulis yang dapat diterima oleh Iron Mountain yang mewajibkan pihak ketiga untuk mematuhi standar dan persyaratan yang ditetapkan dalam Perjanjian atau (ii) sesuai dengan hukum;
  - 19.2.3 atas permintaan yang wajar dan tanpa gangguan yang berarti terhadap usaha Pemasok, ijin Iron Mountain atau perwakilan resminya, setelah memberikan pemberitahuan sebelumnya yang tidak kurang dari dua puluh empat jam, untuk memeriksa Data Pribadi apa pun yang dimiliki atau dilindungi oleh Pemasok. Apabila Subjek Data ingin memeriksa Data Pribadi apa pun yang dimiliki oleh Pemasok, Pemasok harus mengambil Data Pribadi dan segera mengembalikannya kepada Iron Mountain sehingga Iron Mountain dapat, pada gilirannya, memenuhi kewajibannya sehubungan dengan pemeriksaan Data Pribadi tersebut. Setelah pengakhiran setiap permintaan oleh Iron Mountain, Pemasok harus mengembalikan Data Pribadi yang telah ditentukan kepada Iron Mountain, atau atas arahan Iron Mountain, memperbaiki, menghapus, memperbarui atau mengubah Data Pribadi;
  - 19.2.4 memastikan kepatuhan karyawan dan perwakilannya terhadap Perjanjian;
  - 19.2.5 segera setelah dimulainya pelaksanaan Perjanjian, dan setidaknya setiap tahun setelahnya selama jangka waktu Perjanjian ini, melakukan pelatihan privasi dan perlindungan data ("Pelatihan Privasi") yang sesuai untuk karyawan yang diberikan akses ke Data Pribadi; Iron Mountain berhak, dari waktu ke waktu, untuk meminta bukti pelatihan yang menunjukkan kepatuhan terhadap ketentuan ini;
  - 19.2.6 menerapkan dan mempertahankan pengawasan teknis, fisik, dan organisatoris yang memadai, konsisten dengan standar industri profesional, yang sesuai untuk memenuhi kewajibannya berdasarkan Perjanjian, termasuk, apabila memungkinkan, memelihara keamanan informasi tertulis yang menyeluruh dan program perlindungan data;
  - 19.2.7 secara berkala meninjau program dan prosedur keamanan informasi dan perlindungan data untuk memastikan mereka memadai dan sesuai untuk memenuhi kewajibannya berdasarkan Perjanjian;
  - 19.2.8 mendokumentasikan dan segera melaporkan kepada Iron Mountain setiap akses, perolehan, penggunaan atau pengungkapan Data Pribadi yang tidak diijinkan dalam Perjanjian; dan
  - 19.2.9 memitigasi, sejauh mungkin, dampak berbahaya apa pun yang diketahui oleh Pemasok atas penggunaan atau pengungkapan Data Pribadi oleh Pemasok yang melanggar persyaratan Perjanjian.
- 19.3 Pemasok memahami dan menyetujui bahwa Perjanjian tidak memberikan kepada Pemasok kepemilikan atau keuntungan lain apa pun di atau pada Data Pribadi. Tanpa membatasi persyaratan serupa lainnya yang mungkin berlaku, Pemasok harus mematuhi semua kebijakan dan persyaratan yang wajar (termasuk, tanpa batasan, pelaksanaan perjanjian) yang secara wajar diminta oleh Iron Mountain dari waktu ke waktu untuk melindungi Data Pribadi, termasuk pedoman, kebijakan dan persyaratan yang diberlakukan sebagai tanggapan terhadap persyaratan Pelanggan Iron Mountain dan/atau hukum dan peraturan yang berlaku, hal yang sama dapat diubah dari waktu ke waktu. Namun, apabila Pemasok tidak dapat memenuhi persyaratan tersebut tanpa biaya atau risiko yang signifikan, dan Iron Mountain tetap menuntut kepatuhan, maka Iron Mountain dapat mengakhiri Perjanjian ini dengan pemberitahuan.
- 19.4 Pemasok setuju untuk membuat praktik internal, pembukuan dan catatan yang berkaitan dengan penggunaan dan pengungkapan Data Pribadi yang diterima dari, atau dibuat atau diterima oleh Pemasok atas nama Iron Mountain atau salah satu Pelanggannya, tersedia untuk Iron Mountain, atau atas permintaan Iron Mountain, kepada lembaga pemerintah mana pun yang memiliki yurisdiksi sehubungan dengan Data



Pribadi.

- 19.5 Sebagai tambahan untuk dan bukan sebagai pengganti dari kewajiban ganti kerugian lainnya yang ditetapkan dalam Perjanjian ini, Pemasok setuju untuk mengganti kerugian, mempertahankan dan membebaskan Iron Mountain, anak perusahaan, afiliasi, pemegang saham, direktur, pejabat, karyawan, dan agen mereka, dari gugatan apa pun, permintaan, pertanggungjawaban, pengeluaran, atau kerugian, termasuk biaya hukum yang wajar, yang dibuat oleh pihak ketiga mana pun karena atau muncul dari, atau dengan cara apa pun yang terkait dengan pemrosesan atau akses Pemasok terhadap Data Pribadi, pelanggaran Pemasok terhadap Perjanjian ini, atau kegagalan Pemasok untuk mematuhi hukum apa pun yang berlaku untuk pemrosesan dan keamanan Data Pribadi
- 19.6 Setelah pengakhiran Perjanjian ini karena alasan apa pun, Pemasok wajib mengembalikan, atau, atas permintaan tertulis dari Iron Mountain, memusnahkan, dan tidak menyimpan salinan dari, semua Data Pribadi yang dibuat atau diterima oleh Pemasok atas nama Iron Mountain atau Pelanggannya, dan Pemasok akan membuat pemasok pihak ketiga dari Pemasok untuk melakukan hal yang sama.

## **20. Jangka Waktu dan Pengakhiran**

- 20.1 Kecuali diakhiri sebagaimana diatur dalam Perjanjian ini, Perjanjian tidak akan berakhir sampai penyelesaian pekerjaan dengan pemenuhan kepuasan yang wajar dari Iron Mountain (diberitahukan secara tertulis kepada Pemasok) telah terjadi, sesuai dengan persyaratan yang ditentukan dalam Pernyataan Kerja atau Pesanan Pembelian (atau, sebagaimana mungkin, pernyataan, spesifikasi atau jadwal), apabila ada, atau lainnya, dan diberitahukan secara tertulis kepada Pemasok oleh Iron Mountain.
- 20.2 Iron Mountain dapat sewaktu-waktu mengakhiri Perjanjian tanpa alasan, dengan memberikan kepada Pemasok pemberitahuan tertulis tiga puluh (30) hari sebelumnya. Dalam hal terjadi pengakhiran tanpa sebab oleh Iron Mountain, Iron Mountain setuju untuk membayar Pemasok untuk semua Barang atau Jasa yang dikirim sampai dengan dan termasuk tanggal pengakhiran, berdasarkan Barang yang benar-benar dikirim atau jam kerja Pemasok (tetapi tidak melebihi jumlah harga tetap apabila harga tetap telah disetujui berdasarkan Pernyataan Kerja atau Pesanan Pembelian), dengan syarat Pemasok memberikan kepada Iron Mountain semua Barang atau Jasa tersebut dengan cara yang dapat diterima hingga tanggal efektif pengakhiran, termasuk tetapi tidak terbatas pada, catatan, laporan, dan analisis dan produk lain yang dinyatakan, yang telah selesai atau sedang berlangsung, yang akan disusun dalam format yang terorganisir dan dapat dimengerti.
- 20.3 Tanpa mengurangi hak atau upaya hukum lain yang mungkin dimiliki Para Pihak berdasarkan Perjanjian ini atau yang lainnya, salah satu Pihak dapat mengakhiri Perjanjian ini segera dengan memberikan pemberitahuan tertulis kepada Pihak lain apabila:
- 20.3.1 Pihak lain melakukan pelanggaran pokok dari salah satu ketentuan Perjanjian dan (apabila pelanggaran tersebut dapat diatasi) gagal untuk memperbaiki pelanggaran tersebut dalam waktu 30 hari sejak pihak tersebut diberitahukan secara tertulis tentang pelanggaran tersebut; atau
  - 20.3.2 Pihak lain berulang kali melanggar salah satu ketentuan Perjanjian sedemikian rupa sehingga cukup membenarkan pendapat bahwa tindakannya tidak konsisten dengan maksud atau kemampuan untuk menjalankan ketentuan dalam Perjanjian; atau
  - 20.3.3 Pihak lain mengajukan permohonan untuk pembubaran atau untuk perintah administrasi yang diajukan kepadanya atau mengeluarkan resolusi untuk membubarkan atau memanggil rapat para kreditornya atau menunjuk kurator atau pengurus dari semua atau sebagian dari usahanya atau aset atau (sebagai individu atau kemitraan) mengajukan permohonan pailit terhadap mereka.
- 20.4 Pada saat pengakhiran Perjanjian (bagaimanapun terjadinya) hak dan kewajiban dari Para Pihak yang terakumulasi pada saat pengakhiran, dan klausul berikut, akan berlaku dan terus berlaku dengan kekuatan penuh dan efektif:
- 20.4.1 Pasal 14 (Pembatasan Tanggung Jawab);
  - 20.4.2 Pasal 16 (Kepemilikan Hasil Kerja);
  - 20.4.3 Pasal 17 (Informasi Rahasia);

- 20.4.4 Pasal 19 (Perlindungan Data);
  - 20.4.5 Pasal 20 (Pengakhiran); dan
  - 20.4.6 Pasal 25.10 (Hukum yang Mengatur).
- 20.5 Para Pihak dengan ini setuju untuk mengesampingkan ketentuan Pasal 1266 KUHPerdara Indonesia sepanjang mengenai diperlukannya persetujuan yudisial sebelumnya untuk memberlakukan pengakhiran Perjanjian ini.

## **21. Pemberitahuan**

- 21.1 Pemberitahuan atau komunikasi lain yang diberikan kepada suatu Pihak dalam atau sehubungan dengan Perjanjian akan dikirim ke Perwakilan Iron Mountain atau Perwakilan Pemasok melalui pos atau dikirim oleh kurir.
- 21.2 Setiap pemberitahuan tersebut dianggap telah diberikan apabila:
  - 21.2.1 Diberikan melalui pos, 48 jam setelah dikirimkan; dan
  - 21.2.2 Apabila dengan kurir, pada tanggal pengiriman.

## **22. Hubungan Para Pihak**

- 22.1 Tidak ada satu pun ketentuan dalam Perjanjian ini yang ditujukan atau berlaku untuk, menciptakan kemitraan antara Para Pihak, atau untuk memberi wewenang kepada salah satu Pihak untuk bertindak sebagai agen bagi pihak lain, dan tidak ada Pihak yang memiliki wewenang untuk bertindak atas nama atau sebagai perwakilan atau lainnya untuk mengikat pihak lain dengan cara apa pun (termasuk pembuatan pernyataan atau jaminan apa pun, penerimaan kewajiban atau tanggung jawab apa pun dan pelaksanaan segala hak atau wewenang).

## **23. Tanpa Pengalihan Karyawan**

- 23.1 Baik Pemasok maupun Iron Mountain tidak mengantisipasi pindahannya karyawan Pemasok atau pihak ketiga mana pun ke Iron Mountain sebagai akibat dari pengakhiran penyediaan Jasa.
- 23.2 Namun, apabila kontrak kerja dari setiap individu yang dipekerjakan oleh Pemasok, atau pihak ketiga mana pun, dianggap atau diduga berakibat seolah-olah awalnya dibuat dengan Iron Mountain sebagai konsekuensi dari Jasa yang diberikan berdasarkan Perjanjian, ketentuan dari pasal 23.3 (ini) akan berlaku.
- 23.3 Pemasok wajib sesuai permintaan sepenuhnya mengganti kerugian dan memastikan Iron Mountain mendapatkan ganti kerugian secara penuh terhadap semua biaya (termasuk biaya hukum), gugatan, kerugian, kerusakan dan tanggung jawab yang ditimbulkan oleh Iron Mountain sehubungan dengan pengalihan atau dugaan pengalihan setiap individu dari Pemasok, atau pihak ketiga mana pun, ke Iron Mountain.
- 23.4 Iron Mountain dapat atas kebijakannya sendiri memutus hubungan kerja dari individu yang bersangkutan yang mana dapat dianggap sebagai dipekerjakan oleh Iron Mountain dan Pemasok berjanji atas permintaan mengganti kerugian Iron Mountain secara penuh terhadap semua kewajiban apa pun yang ditimbulkan sehubungan dengan hubungan kerja dari individu tersebut sejak tanggal dimana hubungan kerja mereka dianggap dialihkan ke Iron Mountain sampai dengan pemutusan hubungan kerja mereka dan semua kewajiban sehubungan dengan pemutusan tersebut.

## **24. Antisuap**

- 24.1 Pemasok harus:
  - 24.1.1 mematuhi semua hukum, undang-undang, peraturan yang terkait dengan antisuap dan antikorupsi (Persyaratan Terkait);

- 24.1.2 mematuhi Kebijakan Antisuap Iron Mountain (tersedia berdasarkan permintaan), karena Iron Mountain dapat memperbaruinya dari waktu ke waktu (Kebijakan Terkait);
  - 24.1.3 memiliki dan mempertahankan selama jangka waktu Perjanjian ini, kebijakan dan prosedurnya sendiri untuk memastikan kepatuhan dengan Persyaratan Terkait, Kebijakan Terkait dan akan menegakkannya apabila perlu;
  - 24.1.4 segera melaporkan kepada Iron Mountain segala permohonan atau permintaan atas keuntungan finansial atau keuntungan lainnya yang tidak semestinya dalam bentuk apa pun yang diterima oleh Pemasok sehubungan dengan pelaksanaan Perjanjian ini;
  - 24.1.5 segera memberi tahu Iron Mountain secara tertulis apabila seorang pejabat publik menjadi pegawai atau karyawan Pemasok atau memperoleh keuntungan langsung atau tidak langsung pada Pemasok, dan Pemasok menjamin bahwa tidak ada pejabat publik yang bekerjasebagai pegawai, karyawan, atau pemilik langsung atau tidak langsung pada tanggal Perjanjian ini;
  - 24.1.6 dalam jangka waktu tiga bulan sejak tanggal Perjanjian, dan setiap tahun sesudahnya, memberikan kepada Iron Mountain pernyataan tertulis yang ditandatangani oleh pejabat dari Pemasok, kepatuhan terhadap pasal Antisuap ini oleh Pemasok dan semua orang yang terkait dengannya.
- 24.2 Pemasok wajib menyediakan bukti pendukung kepatuhan sebagaimana yang dapat diminta secara wajar oleh Iron Mountain.
- 24.3 Pemasok harus memastikan bahwa setiap orang yang terkait dengan Pemasok yang melakukan jasa atau menyediakan barang sehubungan dengan Perjanjian ini melakukannya hanya berdasarkan kontrak tertulis yang membebaskan dan mengamankan orang tersebut dari ketentuan yang setara dengan yang dibebankan pada Pemasok dalam pasal 24 ini ("Ketentuan Terkait"). Pemasok wajib bertanggung jawab atas kepatuhan dan kinerja orang tersebut berdasarkan Ketentuan Terkait, dan secara langsung akan bertanggung jawab kepada Iron Mountain atas segala pelanggaran oleh orang tersebut dari salah satu Ketentuan Terkait.
- 24.4 Untuk tujuan pasal 24 ini, seseorang yang terkait dengan Pemasok termasuk tetapi tidak terbatas pada subkontraktor Pemasok mana pun.
- 25. Lain-lain**
- 25.1 Ketepatan Waktu Penyelesaian. Waktu untuk pengiriman dari Barang dan/atau kinerja Jasa adalah sangat penting dalam Perjanjian ini.
- 25.2 Keberlanjutan. Syarat, ketentuan, pernyataan dan jaminan dalam Perjanjian ini akan tetap berlaku untuk pengiriman Barang dan Jasa dan pembayaran biaya dan ongkos.
- 25.3 Perubahan. Perubahan atau modifikasi dari Perjanjian ini tidak akan berlaku efektif kecuali apabila dibuat secara tertulis dan ditandatangani oleh perwakilan resmi dari Pihak yang harus menandatangani perubahan tersebut.
- 25.4 Pengesampingan. Tidak ada syarat atau ketentuan dalam Perjanjian ini yang dapat dikesampingkan kecuali secara tertulis, dan pengesampingan khusus untuk satu pelanggaran atau kelalaian tidak akan menjadi pengesampingan dari pelanggaran atau kalalaian lainnya.
- 25.5 Keadaan Kahar. Tidak ada Pihak yang akan bertanggung jawab atas keterlambatan atau nonkinerja atas kewajibannya berdasarkan Perjanjian karena penyebab yang diluar kendali wajar Pihak yang kewajibannya tertunda ("Keadaan Kahar") dengan mengacu kepada pemberitahuan yang segera dibuat oleh pihak yang terkena dampak kepada pihak lainnya secara tertulis mengenai sifat dan kejadiannya dari Keadaan Kahar dan kemungkinan durasinya, pelaksanaan kewajiban Pihak yang terkena dampak, sejauh yang dipengaruhi oleh Keadaan Kahar, akan ditangguhkan selama periode berlangsungnya Keadaan Kahar, dengan ketentuan apabila pelaksanaannya tidak dilanjutkan dalam 30 hari setelah pemberitahuan itu, Pihak lainnya dapat, dengan pemberitahuan tertulis, mengakhiri Perjanjian.
- 25.6 Pengalihan. Pemasok tidak boleh mengalihkan, mentransfer atau mensubkontrakkan Perjanjian ini, secara

keseluruhan atau sebagian, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Iron Mountain. Iron Mountain, pada setiap saat, dapat mengalihkan, mentransfer atau mensubkontrakkan Perjanjian ini ke afiliasi, baik seluruhnya atau sebagian.

- 25.7 Pelepasan Pembebanan (*Lien*). Semua Barang yang dikirim dan Jasa yang dilakukan berdasarkan Perjanjian ini bebas dari pembebanan dan tanggungan. Pemasok harus mendapatkan pelepasan dari pembebanan yang dilakukan oleh Pemasok dan subkontraktor Pemasok sebelum pembayaran akhir.
- 25.8 Keterpisahan. Apabila ada ketentuan dalam Perjanjian (atau bagian daripadanya) yang ditemukan oleh pengadilan mana pun dari yurisdiksi yang kompeten menjadi tidak sah, bertentangan dengan hukum atau tidak dapat dilaksanakan, ketentuan tersebut (atau bagian daripadanya) akan sejauh yang diperlukan dianggap tidak menjadi bagian dari Perjanjian dan keabsahan dan keberlakuan ketentuan-ketentuan lain dalam Perjanjian tidak akan terpengaruh. Ketentuan atau bagian daripadanya harus diubah seminimal mungkin agar dapat diberlakukan, dan sisa Perjanjian akan tetap berlaku efektif secara penuh
- 25.9 Hak-hak Pihak Ketiga. Seseorang yang bukan merupakan pihak dalam Perjanjian tidak akan memiliki hak apa pun dalam atau sehubungan dengan Perjanjian.
- 25.10 Hukum yang Mengatur. Perjanjian, dan setiap sengketa atau gugatan yang timbul dari atau sehubungan dengan Perjanjian atau materi pokok atau pembuatan Perjanjian (termasuk sengketa atau gugatan nonkontraktual), harus diatur oleh, dan ditafsirkan sesuai dengan, hukum negara Republik Indonesia. Para Pihak setuju secara tidak dapat ditarik kembali bahwa pengadilan dari negara/wilayah yang disebutkan di atas akan memiliki yurisdiksi eksklusif untuk menyelesaikan setiap perselisihan atau gugatan yang timbul dari atau sehubungan dengan Perjanjian ini atau materi pokok atau pembuatan Perjanjian (termasuk sengketa atau gugatan nonkontraktual).
- 25.11 Keseluruhan Perjanjian. Perjanjian dan dokumen apa pun yang dimaksud di dalamnya merupakan keseluruhan perjanjian antara Para Pihak dan menggantikan serta membatalkan semua rancangan, pengaturan, kesepakatan atau perjanjian sebelumnya diantara mereka, baik tertulis atau lisan, yang berkaitan dengan pokok Perjanjian.
- 25.12 Tidak ada dalam pasal ini yang akan membatasi atau mengecualikan tanggung jawab atas penipuan.
- 25.13 Publisitas. Pemasok setuju untuk tidak menggunakan nama, merek dagang, atau logo Iron Mountain dengan cara apa pun di situs webnya atau dalam iklan apa pun atau materi tertulis lainnya yang diberikan kepada pihak ketiga, tidak boleh membuat tautan, baik secara langsung maupun tidak langsung antara situs web Pemasok dan situs web Iron Mountain, dan tidak boleh menyisipkan referensi atau atribusi kepada Pemasok, tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Iron Mountain. Pemasok setuju untuk meminta persetujuan tertulis sebelumnya dari Iron Mountain untuk mengeluarkan siaran berita atau komunikasi publik di mana Iron Mountain atau kegiatannya, termasuk tapi tidak terbatas pada keberadaan atau sifat Perjanjian, dengan Pemasok tersebut harus disebutkan.
- 25.14 Bahasa. Perjanjian ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Para Pihak setuju bahwa versi bahasa Indonesia hanya akan menjadi terjemahan dan referensi bagi versi bahasa Inggris dari Perjanjian ini. Sebagai akibatnya, dalam hal terjadi perbedaan atau inkonsistensi antara versi bahasa Indonesia dan bahasa Inggris, versi bahasa Inggris yang akan berlaku. Selanjutnya, masing-masing Pihak setuju bahwa mereka tidak akan mengutip atau mengacu pada UU No. 24 Tahun 2009 atau mengklaim fakta bahwa Perjanjian ini ditandatangani dalam bahasa Inggris, hanya untuk mempertahankan nonkinerja atau pelanggaran kewajibannya berdasarkan Perjanjian ini atau untuk menuntut bahwa Perjanjian ini bertentangan dengan kebijakan publik atau bukan merupakan kewajiban hukum, sah dan mengikat, dapat ditegakkan terhadapnya sesuai dengan ketentuan-ketentuannya.